

Colecția NECHITA  
FLORIAN

Colecția MARIA MIRELA PODUȚ, CORINA  
ISABELLA CSISZÁR

## Colinde

## Ceremonialul nupțial în comuna Satulung

### Noi colindăm la fereastră

1.

Frații noștri îs duși de-acasă  
În fundu Italiei  
Să oprească dușmanii  
Să nu vie p-aicea  
Să nu pustie țara.  
Țara noastă-i strămoșească  
Nu trebe s-o pustiască;  
Țara noastă-i o moșie  
Nu trebe să o pustie  
Țara noastă cu avere;  
Nu trebe să ne-o ieie.

*De la Preluca Nouă, 1960*

### Cine, cine stă la masă

2.

Stelele o pticat pă jos  
De tinzaiu lui Hristos.  
Stați, voi stele, nu pticați,  
Lăsați să vă tinzuiască  
Că-s pă palmă jidovească  
Numa să nu-și bănuiască.

*De la Preluca Nouă, 1960*

Începea chemarea la nuntă cu bote gătate cu plântici, flori și batic. Era ca un toporaș, un palțau. Și chemătorii umblau a chema cu botele cele. Umblau câte doi într-un loc, noi am avut doi în Buciumi, doi în Văleni, unde ai avut neamuri și o trebuit să le inviți la nuntă și ai trimis chemători.

La noi să făcea duminica sau joia nuntă. Și răspundeau cu colac, cu un batic, o oală, nu ca amu cu milioane. Și duceau și invitații pancove de acasă și horincă. Tăieu o oaie, cu aia făceau nunta. Femeile care ți-o fost neam mergeau să ajute la gătit. Se dădea guiaș de oaie la nuntă și să tăieu găini și să făcea levișă cu răstăuță. Este și o zicală: *Răstăuță la Fersig!*<sup>1</sup>

La mnire când méréu, era o meșcioară pregătită cu un colac, un blid în care puneau grâu, o găleată cu apă. Erau doi t'emători care ziceau:

Ce saltă, ce veselie,  
Ce lucru poate să hie?!  
Ce stați aicia adunați  
Dumneavoaste iubiți frați?!  
Trei luni sunt d'e când venim  
Ne uităm și nu dormim  
Dar așe lucruri gătite  
Încă nu ne-o fost ivite  
Afară feciori jucând  
În casă fet'e plângând.  
Însă plâng cu desfătare  
Tocmai ca la un haț mare  
Unii cu unii învingând  
Cujetă înt-a lor gând.  
Noi vedem poarta legată  
Lângă ié e multă gloată.  
Poarta-i legată cu paie  
Gloata-n cap stă să ne saie.  
D-apoi drept aceie vă rugăm  
Și sfat sănătos vă dăm  
Să fiți cu noi buni și blânzi  
Că noi nu suntem flămânzi,  
Nici nu ne t'emem de voi

<sup>1</sup> Performer Vasile Coza, 85 ani, Fersig, 2015;

Măcar suntem numai doi  
Că vi-i gloata minunată  
Cu fel d'e gătire armată  
Și a noastă mai încet  
Vin'e înapoi tot drept  
Tot cu puști și cu pistoale  
Mai mulți cu mâinile goale.  
Noi prin codri am umblat  
Prin poieni frumoasă, dumbrăvi răcoroasă.  
Când fu la loc de mijloc,  
Stătu toată oastea-n loc  
C-am dat de-o urmă de fiară.  
Unii ziceau că-i urmă de zână  
Să hie-a-mpăratului cunună.  
Până la urmă-am aflat  
Că-i urmă de căprioară  
Să fie-a-mpăratului soțioară.  
Iar nunu cel mare  
Cu grija-n spinare,  
Călare pe-un cal,  
Ca pe-un Ducipal,  
Să răd'ică-n scări  
Și să umflă-n nări  
Și vă cură ochii roată  
Păstă oșt'irea lui toată.  
Și când încoace privea,  
El văzu o floricea  
Și văzând că nu crește, că nu rod'ește  
Și nici locu nu-i priește,  
Ne-a ales pe noi doi voinici  
Cu caii bine hrăniți,  
La patru picioare potcod'iți  
Și ne-o dat drumu-nainte  
Să călătorim fierbinte.  
Noi am venit din țara de sus, dinspre apus,  
Până d'iganii potcoavele și le-o pt'ierdut.  
Și-au vin'it până-n acest capăt de sat,  
Colo-n Iadără und'e este-on pom strâcat  
S-o rupt o podea cu mine  
Și căzui fără rușine  
Până nașii ne-o aflat,  
Urma ni s-o astupat.  
Și-am umblat din loc în loc  
Până-n acest loc unde este-a nost noroc.

Noi vid'em vin'ind din casă  
O grămadă cu mâinile ridicate  
Tăț cu gurile fript'e d'e săt'e.  
Noi ăștia cu mâinile ridicate  
N'e temem d'e ăștia d'e pângă păret'e

### Când cina Iisus la masă

3.

Când cina Iisus la masă  
Jidovii stau după masă

#### Refren

**Domnu drăguratu  
bradu**

Dacă-o gătat de cinat  
Pe Iisus l-o și legat

#### Refren

Și l-o dus din sat în sat  
Până la casa de sfat.

#### Refren

Acolo dac-o ajuns  
Cu sulia l-o străpuns  
Sângele pă jos o curs.

#### Refren

Maica Sfântă așa o  
strigat:

- Aduceți paharele  
Să stăvilim sângele

#### Refren

Că-i sânge nevinovat  
Că-i păcat pă jos vărsat!

*De la Preluca Nouă,  
1960*

### Pe sub poala pomilor

4.

Pă sub poala pomilor  
Pasc oile Domnului.  
Umăt mare ce-o pticat  
Oile toate o zderat  
Dumnezău o audzât  
Jos la ele o coborât  
Pe-o scară mândră de  
ceară,  
Culegându-și flori de

vară  
La fete și la feciori  
Să le fie-n sărbători.  
Mnetale gazdă!

Cu gurile fripte de săt'e  
Că ne-or mânca iepele toate.  
Și iepele-s a făta  
Și-i mânca și dumneata.

*De la Preluca Nouă, 1960*

### La tăt omul de Crăciun

5.

La tăt omul de Crăciun  
Arde lumina-n casă  
Și de-o fi rău  
Și de-o fi bun,  
Are ceva pă masă.  
Afară ninge-i tare frig  
Pă sobă cald îi vinul,  
Pă masă nuci și mere sunt,  
Așa-i la tot creștinul  
Se naște astăzi scump Iisus.  
Lumina lumii o lasă,  
Căldura-n inimă ne-o dus,  
Ne-o strâns pe toți la masă.  
La geam se văd colindători  
Cu o colindă veche  
Să aibă gazda mult noroc  
Cântăm la trei ferestre  
Să fie omul mult mai bun  
Să fie sănătate,  
Să aibă și cei ce n-o avut  
S-avem cu toți de toate.

*De la Preluca Nouă, 1960*

6.

### Noi umblăm să împlinim

Noi umblăm să împlinim  
Ref.  
Obiceiul din bătrâni



Joc nupțial din Satulung; foto: Felician Săteanu

Așa le spuneam la ceia din partea miresei. Atunci ăia dădeau replică. Zăceau:

Roată, roată pângă masă  
Să iasă rău din casă  
Să se baje binele  
O dată cu mnirele.

Când să intra la nuntă în curte, era la mijloc o masă cu o farfurie de tablă cu grâu. Și feciorii aruncau cu grâu și strigau strigături. Și la final aruncau farfuria ceie de tablă păstă casă, n-o mai găsea nime.

Să trăiești nănaș mare,  
Mare-i cinstea dumitale  
Ai pus pene de păun,  
Să botezi și să cununi.  
Să ai un sat jumătate  
De fine și de nepoate.

Să trăiești nănaș mare  
Mare-i cinstea dumitale,  
Să cununi miresele  
Să săruți nevestele,

Să trăiești nănaș mare  
Mare-i cinstea dumitale,  
Paharu nu ți l-oi bé,  
Horinca-i a mé.  
Paharu-i a gazdii,  
Frunză verde cucuruz,  
Păhare cu fundu-n sus.<sup>2</sup>

Apoi înconjurau meșcioara. Țștia de pe marjine aruncau grâu și fetele chiuiiau mereu și de mireasă și de mire. Socrul cel mare îi aștepta c-o litără d'e horincă în mână, soacra cea mare cu on blid de turte. Și apoi să zice:

Ce umblați, ce căutați,  
Vreți ca sama să ne dați  
C-ați venit tocmai pe jos  
Până ce-ați dat d'e mninos.  
Numa că noi suntem înțelegători  
Și vă vom da ajutori  
Că noi aicia avem d'e toate  
Cele mai bune bucate  
Ce stau gata preparat'e.  
Preparat'e foarte bine  
Cu tot felu d'e legume  
Ardei, morcovi și cu ceapă  
D'e îți lasă gura apă.  
Muzică mai este încă  
Ce stă gata să vă zăcă.  
Aici îi viață ca și-n rai  
Orice la îndemână ai.  
Numa este-on pic de bai  
Ca să știți de-a bună samă  
C-aici este-o mică vamă.  
Vama dacă îți plăti  
Înăuntru v-om slobozi  
Și v-om da tot ce-ți pofti  
Așa că stimați conducători de oști  
D'e vreți să hiți oaspeți noști  
Băgaț mâna-n buzunare  
Și scoateți ceva parale.  
De nu-ți băga mâna-n jeb  
Îți cam înghiți în sec.  
Eu vă spui așa să știți  
Că și noi sunt'em hotărâți  
Că și-a noastă oaste-i numeroasă  
Și îți face cale-ntoarsă.

Obicei de colindat  
Pă Iisus de colindat.  
Ref.  
Pă Iisus de căutat.  
Pă Iisus îl căutam  
Da tare greu îl aflăm.  
Că Iisus nu să arată  
Numa inimii curate  
După cum Scriptura  
scrie  
Iisus iară va să vie  
Într-o peșteră pustie  
Unde nime nu-l așteaptă  
Că toți is duși să să  
bată;  
Unde-i lume la bătaie,  
Unde om pă om să taie.  
Păstă paișpe mii  
De bătrâni și de copii.  
Păstă 14 mii de prunci  
Au fost omorâți atunci.  
O, ce Crăciun plin de  
sânge  
Astăzi toată lumea  
plânge.  
Plâng și îngerii din cer,  
Când văd pasărea de fier.

*De la Preluca Nouă,  
1960*

### **Masa rotilată**

7.

Masă rotilată,  
Masă făcută din ptiatră.  
Hai, da leri-i Doamne,  
Făcută din ptiatră.  
La mijloc de masă,  
Bis  
Refren  
Mândru pom s-aleasă  
Poamele pticară,  
Haida leri-i Doamne,  
Refren

<sup>2</sup> Performer Vasile Coza, 85 ani, Fersig, 2015;

Poamele pă masă,  
Frunzăle sub masă.  
Doi îngeri veniră  
Bis  
Refren  
Și le culejeră  
Și le trimăsără.  
P-un picior de plai,  
La poartă de raiu,  
La poartă de rai.

*De la Preluca Nouă, 1960*

### Paște oaia-n cotitură

#### 8.

Paște oaia-n cotitură  
Vine lupu, mielu-i fură,  
Rămâne oaia sângură.  
Vine mama lui Iisus  
Cu cizmele tropotind  
Cu lacrimi până-n pământ.  
Scoală-te, Ioane, hai  
C-o vinit pretini de-ai tăi.  
Vie, că nu mi-i de ei.  
Gazdă, de te-ai supărat,  
Pânce noi ți-am colindat,  
Noi ne-om duce pă cărare,  
Nu ți-om face supărare.

*De la Preluca Nouă, 1960*

### Traje vântu cam din josu

#### 9.

Traje vântu cam din josu  
Bis  
Doi și nedoi

Iar de cumva nu sunteți lămuriți  
Că cu ce veți fi serviți  
Vă dau și să cuștuliți.  
Ș-apoi după cum îi dat'ina,  
Io acum v-oi înt'ina  
Să trăiți cu mnic, cu mare,  
Să aveți poftă d'e mâncare.

Apoi înt'inăm și le spun la nași iară:

Aș mai zice vorba ceie  
Trece-vă mai rău costreia  
C-apoi dad'e ni-ți plăt'i  
Până ce-a hi una, alta  
V-oi da câte-o gură de horincă  
Să vă umble pân burtică.  
Ș-apoi să trăiești naș mare,  
Înt'ina-oi dumnitale,  
Dumnezo să t'e trăiască  
Și de rău să t'e ferească  
Și când te-om cota  
Să n-avem d'e und'e t'e lua.<sup>3</sup>

Fetele și feciorii mergeau după nănași. Mergeau cu mai mulți muzicanți și îi duceau la biserică. Mirele cu alaiul lui se întâlneau cu mireasa și alaiul miresei direct la biserică.<sup>4</sup>

Când merg după nănași:

Aieștia-s nănași, nănași  
I-am adus din Făgăraș  
Nu i-am adus de făloși  
I-am adus c-o fo bănoși.

Aieștia-s nănași, nănași  
I-am adus din Făgăraș  
Nu i-am adus de făloși  
I-am ales c-o fo frumoși.

La nănașa sub fustiță  
Este-un pui de veveriță  
Nănașu cu pușculița  
Dă să-mpuște veverița.

La nănașa-ntre pt'icioare  
Este o oală cu unsoare

<sup>3</sup> Performer Grigore Buie, 69 ani, Pribilești, 2015;

<sup>4</sup> Performer Vasile Coza, 85 ani, Fersig, 2015;

Nănașu de a griji  
Tată vara a pârgăli.

La nănașu sub cotet  
Este o boaje de cureti.  
Nănașu s-o făcut țap  
Ș-o luat bojoiu-n (broazbă, căpățână) cap.

Nănașu ce minte are  
Ar sări pă dumneatale.

Nănașu-i cu haine nouă  
Și le-o cumpărat pă ouă;  
Nănașu-i cu haine verzi  
Le-o cumpărat pă bureți.

La inimă-i măruț roșu  
din grădină  
Pântr-un rozmarin  
frumosu  
Bis  
Doi și nedoi.  
La inimă-i măruț roșu.  
Bis.

*De la Preluca Nouă,  
1960*

### Mulțumituri la colindă

Când ne-am dus la biserică mirele o trebuit să-mi ridice balțul, să mă sărute, în fața bisericii. Doi tineri duceau mireasa, pe jos, până la biserică și am mers așa cu balțu pă față ca și calu cu obloane.<sup>5</sup>

La biserică, mirele să sărută cu mireasa și intră în biserică. Mirele intră singur cu alaiul lui și pe urmă intră mireasa. Și dacă erau fugiți mirii și se cununau, nu avea voie mireasa să intre cu balț în biserică. Dacă ai fo fată cuminte trebuia să te duci cu capul gol în beserică. Și îți punea popa cu crucea balțu și îl tomneau nănașii. Fata trebuia să-și poarte cistea și omenia. Și cum era bine, rău, o stat laolaltă. Și nu prea s-o luat din dragoste, s-o luat mai mult după avere. Să înțelegeau părinții între ei cu două săptămâni înainte.<sup>6</sup>

În drum spre cununie:

Trecem podu nisipos  
Cu mirele cel frumos;  
Trecem valea nisipoasă  
Cu mireasa cea frumoasă.

În Pribilești îs feciorii  
Ca și-n Vicea dibolii;  
În Pribilești îs fet'ile  
Ca în Vicea iepile.

Primă rozosină-n cui  
Fată ca și mine nu-i.  
La obraz îs ca ruja  
M-oi țuca cu cine oi vrea;

10.

Iată gazdă vesel, bun  
C-am ajuns Sfântu  
Crăciun,  
Și găzdoaia vesăloasă,  
C-o gătat mândru pân  
casă.  
Pă la uși cu pupi de ruji,  
La ferești cu flori  
domnești,  
Pă masă vo 5 uiegi.  
De-ar si zece tăte-or  
trece,  
Că suntem vreo  
optsprezece.  
De-ar fi ș-un kilom de  
miere,  
Pă grumaz mai bine ar  
mere.

*De la Preluca Nouă,  
1960*

11.

Scoală, gazdă, dă cârnați  
De mi-i da, de nu mi-i  
da,

<sup>5</sup> Performer Grigore Buie, 69 ani, Pribilești, 2015;

<sup>6</sup> Performer Vasile Coza, 85 ani, Fersig, 2015;

Mai mult nu ț-o colinda  
Că mi-i scurtă gubuța  
Și mă tem c-oi îndeța.

*De la Preluca Nouă, 1960*

**12.**

Ieși afară, jupâne,  
Și mă apără de câne!  
Vai, bine m-ai apărat,  
Că tăt, tăt, tăt, m-o sfârticat.

*De la Preluca Nouă, 1960*

**O stea s-o ivit**

**13.**

O stea s-o ivit  
Bis.  
Colo la răsărit  
Bis.  
Și-atuncea trei crai  
După stea s-au dus,  
Bis  
Până ce-au ajuns,  
În cel loc mai sfânt,  
Unde s-a născut,  
Tânăr împărat,  
Bis.  
Și cu David crai.  
David crai zicea:  
- Pruncii s-or tăia,  
Maicile plângea.  
Bis.  
Maicilor, nu plângeți,  
Pruncii n-or muri,  
Că s-or preamări,  
În cer cu îngerii  
Ș-a lor sufletele  
S-or preface în stele  
Ș-or luci frumos,

La obraz îs ca ș-o floare  
Badea după mine moare.

Nu-ți hlizi bade dinți  
Că s-or spărie sfinți  
Că te-ai mai hlizit o dată  
Ș-o fo sfinți să să bată.

Ai de mine hâdu ești  
Nu te-aș țuca să-mi plătești;  
Să-mi dai vaca din poiată  
Nu te-aș țuca bade o dată.

Iui-aș iui,  
Da mi-i aici drăguțu  
Și mi-o făcut cu ot'iu  
Să nu iuiesc altu.  
Că să teme c-oi muri  
Și ca mine n-a mai fi.

Tu, mireasă logodită  
Spânzură-te de-o rătită,  
De-a hi bine spânzurată,  
A fi bine măritată.

Tu, mireasă, fătu meu,  
Fă-i tu la mirele tău,  
Scăunaș cu tri pt'icioare,  
Să nu margă-n șezătoare,  
La căsuța cea din die,  
La drăguța cea dintâie.

Cam două ore avea loc acest schimb de replici, mergând spre casa miresei și spre cununie.

Când intrau în biserică la cununie strigau:

Ieși afară domn părinte,  
Ie-ți în mână o cărticică  
Și cunună o floritică;  
Ie-ți în mână un patrafir  
Și cunună-un un trandafir.

Când ieșeau de la cununie, numa feciorii, t'emătorii, ieșeau înainte mnrilor. Apoi la mnrreasă i se puneau o pălărie, un clop și strigau: